

在快速跟踪机制下引入有限数量的 IDN ccTLD :

初始报告草案

讨论稿

为了使您的建议得到充分考虑，请于 2008 年 2 月 26 日前提交建议。

请注意：这是初始报告的第一版讨论稿，发布该讨论稿的目的是从 ICANN 社群获得意见和建议。本文档尚未由 IDNC 工作组签发，IDNC 工作组在此讨论期间将不断提出他们自己的意见和建议。

翻译注释

本文档的原始版本是英文版，您可在以下网址找到原始版本：

<http://ccnso.icann.org/workinggroups/draft-initial-report-idnc-wg-01feb08.pdf>。

如果翻译文档与原始文档有出入，或者在理解上有出入，请以原始文档为准。

1. 简介

根据其章程，IDNC 工作组的目的是在制订 IDN ccTLD 整体政策的同时，制订和报告一些引入有限数量的无争议 IDN ccTLD 的可行方法（如果有的话），这些方法应该是在有限的时间内，在确保 Internet 持续安全稳定运行的前提下引入无争议 IDN ccTLD，这种 IDN ccTLD 与 ISO 3166-1 两字母代码（它们是 ISO 3166-1 官方代码列表和 ISO 3166-1 保留代码元素列表）相关联。

IDNC 工作组的工作范围仅限于制订出一些可行的方法，以便引入有限数量的 IDN ccTLD，这些方法并不会取代由 IDN cc 政策制订流程 (ccPDP) 制订出的政策，关于 ccPDP，目前正在为其准备问题报告。

在准备 ccPDP 问题报告的过程中，问题负责人将找出与制订和实施 IDN ccTLD 政策相关的，需要审核或在必要时进行修订的政策、程序和/或细则。

在准备 ccPDP 问题报告的过程中，问题负责人会综合考虑 ccNSO 和 GAC 联合发布的问题文件，其他 ICANN 支持组织和咨询委员会的建议，类似 IDNA Guidelines (《IDNA 指南》) 所规定的技术限制和要求，以及其他问题负责人认为有关的问题。

2. 本初始报告的范围

根据 IDNC 工作组的章程，在考虑可行方法时，IDNC 工作组必须考虑和遵守以下指导原则：

- 首先是保持 DNS 安全性和稳定性的要求；
- 符合 IDNA 协议；
- 来自有关 IDN 实施的技术团体的意见和建议；
- ccTLD 授权的最新实践。

快速跟踪方法要求有两种特殊的机制，这两种机制在本报告中将进行解释：

1. 一种机制用于选择 IDN ccTLD 字符串（下面的第 3 节）；
2. 一种机制用于指定 IDN ccTLD 经理（下面的第 4 节）

本报告的目的是向社群通报 IDNC 工作组认为在制订这两种机制过程中需要考虑的问题和议题，并寻求有关这些问题和议题的意见与建议。

本报告以及收到的意见在快速跟踪的下一阶段将用于组织和建议可能的机制（请参见第 5 节，安排中期报告的时间）。

如上所述，快速跟踪的结果不会取代 ccPDP 得出的结果。所提出的关于快速跟踪机制的所有问题/议题，在 ccPDP 中也会被提出，这样在快速跟踪中所达成的解决方案就必须尽可能限制在一定范围内，而且这也是必要的。

3. 快速跟踪中选择 IDN ccTLD 字符串的机制

首要的任务是制订 IDN ccTLD 字符串的选择机制，请谨记在上面第 2 节中详细讨论的限制和指导原则。IDNC 工作组建议将以下要素作为这种机制的组成部分：

A. 语言选择：

- (i) 在快速跟踪情况下，是否有必要限制地区拥有的 IDN ccTLD 所对应的语言的数量？如果有必要，那么应该限制为多少？

- (ii) 对于由 IDN 文字所表示的语言，是否有必要为该地区指定一个特定状态？如果有必要，那么这个状态应该是多少？

B. 字符串选择：

- (i) 除了要首先满足 IDNA 协议的要求以及任何其他 IDN 技术要求之外，是否还需要满足其他要求才能在快速跟踪条件下接受字符串（例如，字符串必须是某种有意义的地区名称表示形式，或者是在相关文字中地区名称的缩写）？
- (ii) 所选字符串是否需要根据要求和标准进行评估，如果需要进行评估，那么由谁来评估？

C. 字符串的提议：

- (i) 在快速跟踪情况下，在提议字符串时，谁应该是该地区的提议人？
- (ii) 如何证明这些提议人参与了提议？

D. 反对流程：

- (i) 按照要求和标准选择字符串后，是否还允许提出反对意见？
- (ii) 如果可以，那么谁可以凭借何种理由进行反对？
- (iii) 如果反对成立，则有何影响？

4. 指定 IDN ccTLD 经理的机制。

第二个任务是要制订指定 IDN ccTLD 经理的机制，请谨记在上面第 2 节中详细讨论的限制和指导原则。IDNC 工作组建议将以下要素作为这种机制的组成部分：

A. 谁可以作为 IDN ccTLD 经理：

- (i) 除了要首先满足 IDNA 协议的要求以及任何其他 IDN 的技术要求外，IDN ccTLD 经理是否还需要满足其他特定的 IDN 标准？
- (ii) 是否需要根据要求和标准对 IDN ccTLD 经理进行评估，如果需要进行评估，那么由谁来评估？
- (iii) IDN ccTLD 经理是否需要出示管理 TLD 的跟踪记录证明？

(iv) IDN ccTLD 经理是否需要证明自己具有运营特定语言 IDN 的经验？

B. IDN ccTLD 的运营：

- (i) 如果不断地动态给出为遵守 IDNA 协议而必须首先满足的要求以及其他技术要求，如何保证动态地遵守这些要求？
- (ii) IDN ccTLD 经理的注册政策要素是否与符合首要 IDNA 协议要求以及其他技术要求方面相关？如果相关，如何保证动态地遵守这些要求的政策？

5. 时间表和行动列表快速跟踪

下面是起草和发布初始报告、中期报告和最终报告的时间表和工作计划
为便于参考，IDNC 工作组时间表（IDNC 工作组章程的一部分）也复制到此处。

初始报告、中期报告和最终报告的目标

- 初始报告将明确有关快速跟踪方法的主题及其与 ccPDP 的关系。
- 中期报告将提议可能的机制。
- 最终报告将陈述 IDNC 工作组的建议。

安排初始报告、中期报告和最终报告的时间					
初始报告					
	内容	人员	备注	开始日期	结束日期
1	初始报告第一稿	主席和员工			2008 年 1 月 16 日
2	对第一稿进行评议	IDNC 工作组		2008 年 1 月 16 日	2008 年 1 月 28 日
3	综合意见报告	主席和员工		2008 年 1 月 28 日	2008 年 2 月 1 日
4	初始报告修订稿	主席和员工	反映 IDNC 工作组对初 始报告第一稿的意见	2008 年 1 月 28 日	2008 年 2 月 1 日

5	发布和公开对初始报告的意见	IDNC 工作组和社群	当前阶段在包括在 ICANN 新德里会议上进行的研讨和分区讨论	2008 年 2 月 4 日	2008 年 2 月 26 日
6	综合意见，修订初始报告草稿	主席和员工	第 6 和第 7 步同时进行。	2008 年 2 月 27 日	2008 年 2 月 29 日

7	撰写最终初始报告	主席和员工	反映 IDNC 工作组和社群对初始报告修订稿的意见	2008 年 2 月 27 日	2008 年 2 月 29 日
8	批准初始报告	IDNC 工作组	注明 IDNC 工作组成员的不同意见 (如果有的话)	2008 年 2 月 29 日	2008 年 3 月 7 日
9	发布初始报告最终稿	IDNC 工作组主席		2008 年 3 月 8 日	
中期报告					
10	中期报告第一稿	主席和员工	与第 6 和第 7 步同时进行。基于初始报告中机制的范围		2008 年 2 月 29 日
11	对中期报告第一稿进行评议	IDNC 工作组	IDNC 工作组评论阶段	2008 年 2 月 29 日	2008 年 3 月 20 日
12	综合对中期报告第一稿的意见	主席和员工	第 12 和第 13 步同时进行	2008 年 3 月 21 日	2008 年 3 月 27 日
13	中期报告修订稿	主席和员工		2008 年 3 月 21 日	2008 年 3 月 27 日
14	发布和公开对中期报告的意见	IDNC 工作组和社群	这包括在迪拜召开的特殊 ICANN 地区会议	2008 年 3 月 28 日	2008 年 4 月 25 日
15	综合意见并修订草稿	主席和员工	第 15 和第 16 步同时进行	2008 年 4 月 28 日	2008 年 5 月 7 日
16	撰写最终中期报告	主席和员工	反映 IDNC 工作组和社群的意见。	2008 年 4 月 28 日	2008 年 5 月 7 日
17	批准中期报告	IDNC 工作组	注明 IDNC 工作组的不同意见 (如果有的话)	2008 年 5 月 7 日	2008 年 5 月 14 日
18	发布中期报告	IDNC 工作组主席			2008 年 5 月 16 日
最终报告 (IDNC 工作组建议)					

19	撰写建议 IDNC 工作组 (最终报告)	主席和员工	最终中期报告将反映到最终报告中。		2008 年 5 月 14 日
20	征求对最终报告草稿的意见	IDNC 工作组	IDNC 工作组评论阶段。	2008 年 5 月 14 日	2008 年 5 月 28 日
21	综合意见，并撰写最终报告	主席和员工	第 20 和第 21 步同时进行	2008 年 5 月 28 日	2008 年 6 月 4 日
22	重新撰写最终报告	主席和员工	反映 IDNC 工作组对最终报告草稿的意见	2008 年 5 月 28 日	2008 年 6 月 4 日
23	批准建议	IDNC 工作组	注明 IDNC 工作组成员的不同意见 (如果有的话)	2008 年 6 月 4 日	2008 年 6 月 11 日
24	记录 IDNC 工作组对报告的意见	主席和员工	记录意见		2008 年 6 月 12 日
25	发布最终报告	IDNC 工作组主席	主席在巴黎 ICANN 会议上发布最终报告	2008 年 6 月 13 日	
26	支持最终报告	ALAC、 ccNSO、 GAC 和 GNSO (请参见“ 章程”)	各利益主体对最终报告进行讨论，说明支持理由 GAC 和 ccNSO 主席通知 IDNC 工作组主席支持的理由 (这是章程所要求的)	2008 年 6 月 22 日	2008 年 6 月 25 日
27	在 IDNC 工作组建议中融入相关利益主体的观点	主席和员工	章程的要求	2008 年 6 月 25 日	2008 年 6 月 26 日
28	董事会提交最终报告	IDNC 工作组主席	IDNC 工作组主席将 IDNC 工作组的最终修订报告提交给董事会	2008 年 6 月 26 日	

IDNC 工作组时间表

活动	日期	结束日期	至少持续的天数
发布初始报告	2008 年 1 月 25 日	不适用	不适用
发布对初始报告的意见	2008 年 1 月 25 日	2008 年 2 月 15 日	21 天
发布中期报告	4 月 9 日		不适用
发布对中期报告的意见	4 月 9 日	2008 年 5 月 7 日	28 天
发布最终报告	2008 年 6 月 4 日		不适用
GAC 和 ccNSO 支持 最终报告	2008 年 6 月 4 日	2008 年 6 月 25 日	21 天
董事会提议	2008 年 6 月 26 日		不适用

参考文档

ICANN Board resolution 2 November 2007:

http://www.icann.org/minutes/resolutions-02nov07.htm#_Toc55609363

Charter IDNC Working Group:

<http://www.ccnso.icann.org/workinggroups/idnc-charter.htm>

ICANN IDNA Guidelines:

<http://www.icann.org/announcements/announcement-2-11may07.htm>

其他相关但在 IDNC 工作组章程中未提及的文档

RFC 4290 Suggested Practices for Registration of Internationalized Domain Names (IDN). J. Klensin. December 2005. (Format: TXT=71115 bytes) (Status: INFORMATIONAL)

<http://www.rfc-archive.org/getrfc.php?rfc=4290>

RFC 4690 Review and Recommendations for Internationalized Domain Names (IDNs). J. Klensin, P. Faltstrom, C. Karp, IAB. September 2006. (Format: TXT=100929 bytes) (Status: INFORMATIONAL)

<http://www.rfc-archive.org/getrfc.php?rfc=4690>

"Internationalizing Domain Names for Applications (IDNA): Issues and Rationale", John Klensin, 18-Nov-07, <draft-klensin-idnabis-issues-05.txt>

<http://www.ietf.org/internet-drafts/draft-klensin-idnabis-issues-05.txt>

"Internationalizing Domain Names in Applications (IDNA): Protocol", John Klensin, 18-Nov-07, <draft-klensin-idnabis-protocol-02.txt>

<http://www.ietf.org/internet-drafts/draft-klensin-idnabis-protocol-02.txt>

"An IDNA problem in right-to-left scripts", Harald Alvestrand, Cary Karp, 12-Jul-07, <draft-alvestrand-idna-bidi-01.txt>

<http://ietfreport.isoc.org/idref/draft-alvestrand-idna-bidi/>

"The Unicode Codepoints and IDN", Patrik Faltstrom, 18-Nov-07, <draft-faltstrom-idnabis-tables-03.txt>

<http://www.ietf.org/internet-drafts/draft-faltstrom-idnabis-tables-03.txt>

Joint ccNSO GAC Issues Paper

<http://icann.org/announcements/announcement-2-09jul07.htm>